



## 国連世界観光機関 (UNWTO) 駐日事務所

### 今日は家で過ごしてください #TRAVELTOMORROW

2020年4月6日付 UNWTO 本部発表の和訳です。

原文はこちらから：<https://www.unwto.org/news>

「今日は家で過ごすことで、明日旅行できます (By staying home today, we can travel tomorrow)」。ハッシュタグ #TravelTomorrow は、連帯と希望のメッセージを含んでいます。国連世界観光機関 (UNWTO) は、新型コロナウイルス感染症のパンデミック (世界的大流行) に対処するために、このようなメッセージを通して、世界中の旅行者と観光セクターに責任を共有することを呼びかけています。

異文化の発見、連帯と尊重の実践、環境への配慮、学び続けること、ディーセント・ワーク (働きがいのある人間らしい仕事) の促進、開発及び持続可能性、すべての人々のための新たな機会の創出。これらは、UNWTO が提唱する観光の中核的価値であり、#TravelTomorrow キャンペーンの主要な柱となっています。

#TravelTomorrow は、現在の新型コロナウイルス感染症という危機に対する UNWTO の対応を一覧するものとなっており、観光の永続的価値を強調しています。

**私たちの対応は、誰もが再び旅行することができるように、迅速で一貫性があり、  
団結している必要があります**

このオンラインキャンペーンはソーシャルネットワーク上で非常に大きな影響を与え、ますます多くの世界中の国々やデスティネーション、観光に関連する企業、都市、報道各社、個人に受け入れられています。ドイツ、モロッコ、モンゴル、オマーン、ウルグアイ等の国々だけでなく、ボゴタ、ウィーン等の都市は、すでにハッシュタグ

World Tourism Organization (UNWTO) Regional Support Office for Asia and the Pacific  
- A Specialized Agency of the United Nations

Silkia Nara 2F, Sanjo-honmachi, Nara, 630-8122, Japan Tel: +81(742)30-3880 Fax: +81(742)30-3883 Email: info@unwto-ap.org

#TravelTomorrow を支持しています。このようにして、この前例のない世界的な危機に直面して結集した観光の声は拡大し続けています。

デジタルリソースプラットフォームは、あらゆる個人、企業、団体のユーザーがこの構想に参加するに当たり、様々なオプションを提供するために作成されました。提供しているのはソーシャルメディアのプロフィールや電子署名の画像だけでなく、観光や新型コロナウイルス感染症に関する音響・映像コンテンツであり、すべては [ここ](https://trello.com/b/5JV7MfiW/unwto-covid-19) (https://trello.com/b/5JV7MfiW/unwto-covid-19) から利用できます。

UNWTO のズラブ・ポロリカシュヴィリ事務局長は、「歴史的に見ても、観光は国際的な復興の重要な牽引役として証明されており、我々は早ければ今からでも、観光の将来的な強靭性（レジリエンス）の基盤を構築するために準備を始めなければなりません。」と述べました。

### 危機管理委員会

UNWTO が議長を務める世界観光危機管理委員会は、この危機に対処するために策定した勧告の枠組みの中で、この構想を支持しています。また、ズラブ・ポロリカシュヴィリ事務局長は、「我々の対応は、現在の危機から教訓を学びながら、迅速で一貫性があり、団結したものでなければなりません。それは、誰もが一刻も早く、安全に、持続可能で敬意をもって旅行をすることができるようにするためです。」と締めくくりました。

世界観光危機管理委員会が推奨する勧告では、国際協力機構との連携の下、復興に向けた、観光セクターに対する財政的・政治的支援を行うことが求められています。それは新型コロナウイルス感染症が雇用に与える影響を緩和し、最も脆弱な社会階層を保護し、復興を加速させるためのものです。

同時に、UNWTO の任務に従った、持続可能な開発の促進を確実にするための政策と行動が重要です。とりわけ、持続可能な開発のための 2030 アジェンダから派生した、17 の持続可能な開発目標を 10 年間で達成するための試み「行動の 10 年」の開始において重要となります。



関連リンク先（以下リンク先の言語は英語になります）：

#TRAVELTOMORROW

<https://www.unwto.org/traveltomorrow>

行動に対する勧告

[https://webunwto.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/2020-04/COVID19\\_Recommendations\\_English\\_1.pdf](https://webunwto.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/2020-04/COVID19_Recommendations_English_1.pdf)

UNWTO と WHO は、新型コロナウイルス感染症対応におけるさらなる協力に合意

<https://www.unwto.org/unwto-and-who-agree-to-further-cooperation-in-covid-19-response>

国連観光ニュース - 新型コロナウイルス感染症特集号

<https://www.unwto.org/sites/default/files/news/un-tourism-news-10.html>

国際観光客の到着は 2020 年に 20-30%減少する可能性があります

<https://www.unwto.org/news/international-tourism-arrivals-could-fall-in-2020>

**World Tourism Organization (UNWTO) Regional Support Office for Asia and the Pacific**  
- A Specialized Agency of the United Nations

Silkia Nara 2F, Sanjo-honmachi, Nara, 630-8122, Japan Tel: +81(742)30-3880 Fax: +81(742)30-3883 Email: info@unwto-ap.org

Please recycle 